

# **Le droit à un environnement humain**

Proposition pour un protocole additionnel  
à la Convention européenne des Droits de l'Homme

# **The right to a Humane Environment**

Proposal for an additional Protocol  
to the European Human Rights Convention

# **Das Recht auf eine menschenwürdige Umwelt**

**Vorschlag eines Zusatzprotokolls  
zur Europäischen Menschenrechtskonvention**

par/by/vom

Le Groupe de Travail pour le droit de renvironnement (Bonn)

The Working Group for Environmental Law (Bonn)

Arbeitskreis für Umweltrecht (Bonn)

Rapporteur/Reporter/Berichterstatter: Prof. Dr. Heinhard Steiger

**ERICH SCHMIDT VERLAG**

## Inhaltsverzeichnis

Preface.	7
Foreword.	9
Vorwort.	11
<b>Projet de protocole additionnel à la Convention des droits de l'homme du Conseil de l'Europe du 4 novembre 1950</b>	
Article 1 (droit à la sante).	13
Article 2 (protection à l'égard des personnes privées).	13
Article 3 (rattachement à la Convention).	14
Article 4 (signature et entree en vigueur).	14
<b>Exposé des motifs</b>	
A. Generalites.	14
B. Preamble.	17
C. Article 1.	18
D. Article 2.	21
E. Article 3.	25
F. Article 4.	25
<b>Draft Additional Protocol to the Convention on Human Rights adopted on November 4, 1950 by the Council of Europe</b>	
Article 1 (right to health).	27
Article 2 (protection against private persons).	27
Article 3 (connection with the Convention).	28
Article 4 (signature and entry into force).	28
<b>Explanatory Memorandum</b>	
A. Generalities.	28
B. Preamble.	31
C. Article 1.	32
D. Article 2.	35
E. Article 3.	38
F. Article 4.	39
<b>Entwurf eines Zusatzprotokolls zur Menschenrechtskonvention des Europarates vom 4. November 1950</b>	
Artikel 1 (Recht auf Gesundheit).	41
Artikel 2 (Schutz gegenüber Privaten).	41
Artikel 3 (Verbindungen mit der Konvention).	42
Artikel 4 (Unterzeichnung und Inkrafttreten).	42
<b>Begründung</b>	
A. Allgemeines.	42
B. Präambel.	45
C. Zu Artikel 1.	46
D. Zu Artikel 2.	50
E. Zu Artikel 3.	53
F. Zu Artikel 4.	54
Literaturverzeichnis.	55